

# ஈழநாடு

THE EELA NADU

தேசிய தினசரி National Tamil Daily  
மலர் 8 (11 2 66) இதழ்

செவ்வாய் தி 29 ஷவ்வால் பிறை 19 வெள்ளிக்கிழமை

**பட்டு உடைகளை**  
ஹைக்கிளின் சிசயவதிலும்  
சாயம் சிவாவதிலும்  
மிகப்பெரிய ஸ்தாபனம்

**SUNLIGHT DYERS & DRY CLEANERS**

**சன்லைட்**

டைபிள்ஸ் ஹைக்கிளீனோர்ஸ்

வெள்ளிகடை (ராமநாதபுரம்) தலைவாணம்  
யாழ்ப்பாணம் 474

**நிருபர்களின் சுறுசுறுப்பு**

இரதமலானை, வியா. ஜெனரல் நீவினை ஏற்றி வந்த விமானம் இன்று இரதமலானை விமான நிலையத்தை அடைந்தபோது, விமானத்தில் இருந்தவர்கள் இறங்குவதற்குரிய 'விமான இறங்குபடிகள்' இணைக்கப்படுவதற்கு முன்பாகவே பர்மிய விமானத்திலிருந்து நிருபர்கள் இருவர் கீழே பாய்ந்திறங்கிப் படம் பிடிக்கத் தொடங்கிவிட்டனர்.

# ஜெனரல் நீ வினுகு உற்சாகமானவ, வேற்பு

## பிரதமருடன் இன்று பேச்சு நடத்துகிறார்

இரதமலானை, வியாழன் இன்று நண்பகல் இலங்கை வந்துசேர்ந்த பர்மிய ராஜாங்கத் தலைவர் ஜெனரல் நீ வினுகு, இரதமலானை விமானநிலையத்தில் உற்சாகமான வரவேற்பு அளிக்கப்பட்டது. ஜெனரல் நீவின் கோஷ்டியினரை ஏற்றிவந்த நான்கு என்ஜின் பூட்டப்பட்ட விசேஷ விமானம் இன்று நண்பகல் சரியாக 12-28க்கு இரதமலானை விமானநிலையம் வந்தடைந்தது. இந்த விசேஷ விமானத்தை இலங்கை விமானப்படையைச் சேர்ந்த இரண்டு விமானங்கள் துணைகொண்டு அழைத்துவந்தன.

ஜெனரல் நீவின், விமானத்திலிருந்து இறங்கி வெளியே வந்ததும் அவரைக் கௌரவிக்கும்படி பிரங்கிகள் இருபத்தொரு தடவைகள் முழங்கின. இதனைத் தொடர்ந்து முதலில் பர்மிய தேசியகீதமும், பின்னர் இலங்கைத் தேசியகீதமும் ஒலிக்கப்பட்டது. ஜெனரல் நீவின் பர்மிய புரட்சித் தலைவராக இருந்த பொழுதிலும் அவர் இராணுவ உடைகளை அணியாது சாதாரண உடைகளையே அணிந்திருந்தார்.

**ஜன சமுத்திரம்**  
ஜெனரல் நீவினை வரவேற்பதற்காக மக்கள் கூடும் வெய்யிலையும் பொருட்படுத்தாமல் காலிகுவிதியிலும் விமானநிலையத்தின் சுற்றுப்புறங்களிலும் குழுவியிருந்தனர். ஏராளமானவர்கள் இன்று காலை இருந்து இங்கு

**கூட ஆரம்பித்துவிட்டனர்.**  
கரங்கூப்பி வணக்கம்  
விமானத்திலிருந்து நீவின் இலங்கைப் போக்குவரத்து மந்திரி திரு. ஹுருளியினால் அழைத்து வரப்பட்டார். விமானத்திலிருந்து வெளியே அவர் வந்ததும் அங்கு

குழுவியிருந்த மக்களுக்கும் இலங்கைத் தலைவர்களுக்கும் இருகரங்கூப்பி வணக்கம் செலுத்தினார்.

**அறிமுகம்**  
இதன்பின்னர் ஜெனரல் நீவின் அங்கு நின்றவர்களுக்கு அறிமுகம் செய்து வைக்கப்பட்டார். முதலில் அவர் மகாதேசாதிபதி திரு. வில்லியம் கோபல்லாவுடன் கைகுலுக்கினார். பின்னர் பிரதமர் டீவி சேனநாயக் (6-ம் பக்கம் பார்க்க)

**சிறிமா, என். எம், கெனமன் இல்லை**

கொழும்பு, வியா. இன்று கொழும்பு வந்திறங்கிய பர்மியத் தலைவர் ஜெனரல் நீவினைக் கு விமான நிலையத்தில் இரு ராணுவ வீரர்களுக்கு மத்தியில் நின்றிருந்த குட்டியானை, துதிக்கையைத் தூக்கி வணக்கம் செலுத்தியது. நீவின் புன்னகையுடன் அதை ஏற்றுக் கொண்ட போதிலும் அதன் அருகில் செல்லவில்லை. ராணுவத் தலைவர் உடுகமலிடம் அவர் யானையைப்பற்றி விசாரித்தார். ராணுவக் கட்டளைக்கு அடிபணிந்து அது நல்ல முறையில் நடப்பதாக உடுகம பதிலளித்தார்.

ஸ்ரீமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயகா, டாக்டர் என். எம். பெரோரா, திரு. மைத்திபால சேனநாயகா, திரு. பீட்டர் செனமன், சி. சி. விமான நிலையத்துக்கு விமானநிலையத்துக்கு செல்வம் வந்திருந்தார்.

## காடைத்தனத்தில் ஈடுபட்ட பலர் கைதாகினர்

**யாழ்ப்பாண பொலிசார் தீவிரம்**  
யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி சென்ற ஒரு மாத காலத்துக்குள் யாழ்ப்பாணத்தில் காடைத்தனத்தில் ஈடுபட்டதாக 50 பேர்களுக்கும், 15 ஐ. ஆர். சி. களையும், பள்ளிமாணவிகளுடன் சேட்டைக்குப் போனதாகக் கூறப்படுகிறது. வாலிபர்களையும் பொலிசார் கைது செய்திருக்கிறார்கள். யாழ்ப்பாணம் பஸ் நிலையத்தில் 'பிற்பாக்கட்' அடித்ததாகவும், வீண் வம்புக்குப் போனதாகவும் இவர்கள் மீது குற்றஞ்சாட்டப்பட்டிருக்கிறது. பாடசாலைக்குச் செல்லும் மாணவிகளை பின்பு தொடர்ந்து, அவர்களுடன் சேட்டைவிடும் வாலிபர்களை பொலிசார் மிகவும் எச்சரிக்கையாகக் கண்காணித்ததைத் தொடர்ந்தே மேற்பட்டது.

**வடபகுதி**

## நாற்பது ஆசிரியர்களின் இடமாற்றம் ரத்து

கல்விமந்திரி நியமித்த கமிட்டி முடிவு  
கொழும்பு, வியா. வட பகுதியில் 324 தமிழாசிரியர்கள் இடமாற்றம் செய்யப்பட்டது சம்பந்தமாக ஆராய்வதற்காக கல்விமந்திரி திரு. ஐ. எம். ஆர். ஏ. இரியகொல்லைபிளூவி நியமிக்கப்பட்ட கமிட்டி தனது அலுவல்களை முடித்துக் கொண்டுள்ளது.

தற்போது செய்யப்பட்ட இடமாற்றங்களில் 40 மட்டும் ரத்துச் செய்யப்பட்டன. வேண்டுமெனவும் அது சிபார்சு செய்துள்ளது. இக்கமிட்டியில் டாக்டர் ஆனந்தகுருகே, உயர்தர உதவி காரியதரிசிகள், கல்வி அதிகாரி திருமதி ஆர். நரசரத்தி ம, திரு. பி. மாணிக்கவாசகர் ஆகியோர் அங்கம் வகிக்கின்றனர்.

இந்த இடமாற்றத்திட்டத்தினால் வடபகுதியில் தேவைக்கும் அதிகமாக ஆசிரியர்கள் இருந்து வருகிறார்களென்றும், ஆகையால் இதுவரை காலமும் வெளி

அச்சிடும் தாள்கள் முதலியன, அப்பியாசப்புஸ்தகங்கள், மலிபன் விஸ்கோத்துகள், தங்காண தேயிலை, மற்றும் ஏக வினியோகப் பொருட்கள் எமது மொத்த விற்பனை நிலையத்தில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

**யாழ்ப்பாண ஐக்கிய வியாபாரச் சங்கம்,**  
(வரையறுக்கப்பட்டது)  
மொத்த விற்பனை நிலையம்,  
287, ஸ்ரான்லி ரோட், யாழ்ப்பாணம்.  
1594

## சந்தேகநபர் மஜிஸ்ட்ரேட் முன் ஆஜர்

சமசமாஜி ஒருவரும் கைது  
பொலிசார் புலன் விசாரணை  
தொடர்ந்து நடைபெறுகிறது

கொழும்பு, வியாழன் நேற்றைய தினம் தேசிய சேவை மந்திரி திரு. சந்தாலாவை கொலை செய்ய சதித் திட்டமொன்று ஏற்படாகி வந்தது சம்பந்தமாக நேற்று இரகசிய பொலிஸாரால் கைது செய்யப்பட்ட இருவர் மஜிஸ்ட்ரேட் முன் ஆஜர் செய்யப்பட்டு நிறுவண்டில் வைக்கப்பட்டுள்ளனர்.

மேலும் தொடர்ந்து கைது செய்யப்பட்ட மற்ற இருவரும் நாளைய தினம் மஜிஸ்ட்ரேட் முன் ஆஜர் செய்யப்படுவார்களென எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

இச்சதியில் சம்பந்தப்பட்டவராகக் கருதப்படும் வங்கா சமசமாஜிக் கட்சியைச் சேர்ந்த ஒருவர் விசாரணைக்காக பொலிஸாரினால் அழைத்துச் செல்லப்பட்டிப்பதாகவும் அறியப்படுகிறது.

பொலிஸ் விசாரணை முடியும் வரை சந்தேகநபர்களை காவலில் வைத்திருக்கும்படியும் பொலிசார் மஜிஸ்ட்ரேட்டைக் கேட்டுக்கொள்வார்களெனவும் தெரிய வருகிறது.  
மேற்படி சம்பவம் சம்பந்தமாக மேலும் பல தகவல்கள் இரகசியப்பெறும்படி குக்கிடைத்திருப்பதாகவும் அறியவருகிறது. இன்று (6-ம் பக்கம் பார்க்க)

**மணிவாக்கு**

இறைவன் அருள் என்பது கம்பிக்குள் மின் சக்தி ஓடுவது போல அது எப்போதும் எங்கும் பாய்ந்து கொண்டே இருக்கிறது. அவரது நாம மாகிய 'ஸ்விட்ச்' மூலம் உங்களை அந்தக் கம்பி யுடன் இணைத்ததும் திருவருளும். உங்களுக்குச் சுருக்கிவந்து.



VELA WADU: National Tamil Daily, 29th Floor, 29, Cross Street, Singapore. Telephone: 221-2211.

29 (11-2-66)

**பார்லிமெண்ட் சபாநாயகர்**

இலங்கை ஜனப்பிரதி நிதிகளைச் சேர்த்துக் கொண்டு வரப்பட்ட நம் பிக்கையில்லாத தீர்மானம் 57 அதிகப்படி வாக்குகளால் தோல்வியடைந்தது சரியானதும் எதிர் பார்ச்சுப்பட்டதுமாகும். அன்று தமிழ்மொழி உபயோக உத்திகளைப்பற்றி விவாதம் நடந்தபோது சபைவாரியரின் பொதுமக்கள் அனுமதிக்கப்பட்ட வில்லை. அன்று சிறப்புக்காக பிற்பகல் நடவடிக்கைகளை நேரில் வைத்தவர்கள், சபைத்தலைவர் எவ்வளவு சங்கடமான ஒரு நிலைமையை எவ்வளவு திறமையாகவும் வெற்றி சரமாகவும் சமாளித்தார் என்பதை உணர்வார். அவர் அவ்வளவு உறுதியும் கண்டிப்பும் காட்டியிராவிடில், அன்று அந்த விதிகள் நிறைவேறியிருக்குமோ என்பதை சந்தேகம்.

தீவிர கருத்து வேற்றுமைக்கும் உணர்ச்சி வேகத்துக்கும் உட்பட்ட அந்த விஷயத்தைப்பற்றி நன்கு விவாதிக்க வேண்டியதே. அரசாங்கம் இதற்கு நான்கு நாட்கள் அனுமதிக்க து. இதைக் குறைவென்று சொல்ல முடியாது. என்னாலும் இவ்விஷயம்பற்றி முன்கூட்டியே தக்க சூழ்நிலை முறைகளைச் செய்ய சபை விசிறர், எதிர்க்கட்சித் தலைவர்களை அழைத்திருந்தார். அத்தலைவர்கள் இம்முயற்சியில் ஒத்துழைத்திருந்தால் இவ்வித நிலைமையே ஏற்பட்டிராது. துரதிருஷ்டவசமாக அவர்கள் ஒத்துழைக்கவில்லை.

நம்பிக்கையில்லாத தீர்மானத்துக்கு மூன்று காரணங்கள் சொல்லப்பட்டன. அதாவது, (1) சபையிலே 'அந்நியர்களை' அனுமதித்து சபையின் கணியத்தைக் காக்கத் தவறியது (2) சபையின் அனுமதியைப் பெறாமலேயே நிரந்தர விதி களுக்கு மாறாக, இடைவேளையில் ஒரு மணி நேரத்தை விவாதத்துக்கு அளித்தது. (3) எதிர்க்கட்சியினருக்குப் போதிய அவகாசம் அளிக்காமல், விவாத முடிவு நேரத்தை முன்கூட்டியே தலைவர் நிர்ணயித்தது. இம்மூன்று குற்றச்சாட்டுகளுக்கும் யாழ்ப்பாணப் பிரதிநிதி திரு. ஜி. பொன்னம் பலம் சரியான பதில் அளித்துள்ளார்.

யாழ்ப்பாணப் பிரதிநிதி எடுத்தக் கூறியது போல், சபாநாயகர் ஏன் அவ்வித அசாதாரண நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டி ஏற்பட்டதென்றதைப் பற்றி இந்தப் பிரேரணை கொண்டுவந்தவர்கள் ஒரு வார்த்தையும் கூறவில்லை. பிரதமரைப் பேசுமாறு தலைவர் கேட்டதும் பிரதமர் எழுந்து நிற்க, எதிர்க்கட்சி மெம்பர் ஹபரதுவா பிரதிநிதியும் எழுந்து நின்ற மனமகென்று பேசினார். அவரைத் தயவுசெய்து உட்காருமாறு சபாநாய

கரே பன்முறையும் கேட்டும் அவர் கேட்காமல் பிடிவாதமாகப் பேசினார். பார்லிமெண்ட் ஒழுங்கு முறையையும் கணியத்தை யும் காக்க எதிர்க்கட்சியினர் உண்மையில் விரும்பி இருந்தால், அப்பேச்சாளரைத் தடுத்து, பின்னர் அவ்வித அசம்பாவிதங்கள் ஏற்படாமல் செய்திருக்கலாம். அவர் கையேசையான மெம்பர் தான். என்றாலும் அவரது கூடாத செயலைக் கண்டித்து தலைவருடன் எதிர்க்கட்சியினர் அன்று ஒத்துழைத்திருக்க வேண்டியதே முறை. தாங்கள் செய்த தவறுக்காகத் தலைவரைக் கண்டிப்பது விபரீதமே.

அம்முக்கிய விஷயம் பற்றிய விவாதத்துக்கு அதிகநேரம் அளித்து எதிர்க்கட்சியினருக்கு உதவவே, சபாநாயகர் இடைவேளையில் ஒரு மணி நேரத்தைக் குறைத்தார். இதற்காகத் தலைவருக்கு எதிர்க்கட்சியினர், நன்றி தெரிவிக்க வேண்டும். அந்த நேரத்தை யும் பூரணமாகப் பயன்படுத்திக்கொண்டு தலைவரையே இதற்காகக் கூறக்கூறவது எவ்விதத்தும் நேர்மையாகாது. அன்று ஊரடங்குச் சட்டம் மார்ச் 6 மணிக்கு அமுலுக்கு வந்ததால், சபையை அதற்குள் கலைக்கவேண்டிய விசேஷ பொறுப்பு தலைவருக்கு உண்டு. அதனாலேயே 4-30 மணிக்கு விவாதம் முடியுமென்று தலைவர் முன்கூட்டியே அறிவித்தார். இதற்காகத் தலைவரை எப்படிக் குறைகூற முடியும்!

சபைமெம்பர் எவரையும் வெளியேற்றுவதாயின், தலைவர் 5 நிமிஷம் சபையைக் கலைத்து வெளியேறியின்பேர்போலிசார் புகுந்து அம்மெம்பரை வெளியேற்றுவது சம்பிரதாயம். ஆனால் அன்று இரு மெம்பர்கள் வேண்டுமென்றே 'கல்லடி மங்கள்' வேலைசெய்தனர். அடுத்த தேர்தலுக்கு விளம்பரம் செய்துகொள்வது போல் அவர்கள் நடத்தை இருந்தது. எதிர்க்கட்சியில் பலர் இவ்விரு மெம்பர்களின் போக்கை விரும்பவில்லை என்பது உண்மையே என்றாலும் சபையை அடிக்கடி கலைத்திருப்பின், அன்று தீர்மானம் நிறைவேறியிருக்க முடியாது. தலைவரின் போக்கைக் கண்டித்தவர்கள், அந்த இரு மெம்பர்களின் நடத்தையையும் ஏன் கண்டிக்கவில்லை? மேலும் யாழ்ப்பாண மெம்பர் எடுத்துக்காட்டியது போல், சபை எல்லைக்குள், கடமை பார்க்கும் பொலிசார், சபாநாயகரின் கட்டளைக்கு உட்பட்ட ஊழியர்களே யன்றி அந்நியரல்ல. தலைவரின் அன்றைய நடத்தை யை எவ்விதத்தும் தவறு என்று சொல்லுவதற்கில்லை. உள்நாட்டிலேயே பார்லிமெண்ட் ஐனநாயக முறை இலங்கை

**சுவிட்சர்லாந்தின் அரசியல் அமைப்பு**

**சுவிட்சர்லாந்தின் நிர்வாக முறை விபரம்**

(நேற்றைய தொடர்ச்சி)

சமஷ்டிச் சட்ட திட்டங்களில் பலவும் இரு சட்டசபைகளிலும் தனித்தனியே விவாதித்து முடிவு செய்யப்படுகின்றன. இருசபைகளும் அங்கீகரித்தால்தான் அது சட்டமாக நடைமுறைக்கு வரும். கருத்து வேற்றுமை ஏற்பட்டால் இருசபைகளும் தெரிவுசெய்யும் ஒரு மத்தியஸ்தர்க்குழுவின் ஆலோசனைக்கு விடப்படும். அந்த மத்தியஸ்தர்க்குழுவும் ஒரு சமரச முடிவுக்கு வரமுடியாது போனால் அந்த மசோதா கைவிடப்படும். ஆனால் நடைமுறையில் இவ்விதநிலை ஏற்படுவதில்லை. ஏதாவது சமரச உடன்பாடு ஏற்பட்டு விடும்.

இருசபைகளின் அதிகாரமும் கடமையும் சமமானது. சட்டசபையின் ஆயுள்முடிந்தாலும் எஞ்சியுள்ள விஷயங்கள் அத்துடன் காலாவதியாவதில்லை. புதிய சபை அவ்விஷயங்களை எடுத்து விவாதித்து நிறைவேற்றும். சபைப்பிரதிநிதிகளுக்குப் பிரயாணப்படிச்செலவும் நான் ஒன்றுக்கு ஒரு சிறிய சம்பளமும் கொடுக்கப்பட விருக்கிறது. இருசபைகளிலும் காண்டன் அரசாங்கத்தைச் சேர்ந்தவர்கள், யூனியனின் காரியதரிசிகள், டாக்டர்கள், ஆசிரியர்கள், நியாய துரந்தரர்கள், தொழிலதிபர்கள், விவசாயிகள், பத்திரிகாசிரியர்கள் முதலியோர் அங்கம் வகிக்கின்றனர்.

சிலசமயம் இருசபைகளும் சேர்ந்து கூடுவதுமுண்டு. சமஷ்டிசபை, சமஷ்டி உயர்நீதிமன்றம், சமஷ்டி இன்சிபூரன்ஸ், நீதிமன்றம் இவற்றுக்குப் பிரதிநிதிகளையும், தலைவர், உபதலைவர்களையும் இந்தக் கூட்டுச்சபை தெரிவுசெய்யும். பாரதூரமான அரசியற் குற்றவாளிகளுக்கு மன்னிப்பு அளிக்கும் அதிகாரமும் இக்கூட்டுச்சபைக்கு உண்டு. சாதாரண குற்றங்களை மன்னிக்கும் அதிகாரம் காண்டன் பெரிய சபைக்கு இருக்கின்றது.

தேசியசபையின் தலைவரே இந்த ஐக்கிய சமஷ்டிசபைக்கூட்டத்துக்குத் தலைமைவகித்து நடத்துவார். தேசிய கவுன்ஸில் அமைப்பை இனி கவனிப்போம். தேசிய கவுன்ஸிலுக்குப் பிரதிநிதிகளை வாக்காளர்கள் நோடியாகத் தெரிவுசெய்கிறார்கள். ரகசியமுறையில் வாக்குப் பதிவு நடைபெறுகிறது. ஒரு காண்டனே, அல்லது அரைக் காண்டனே ஒரு தேர்தல் தொகுதியாகும். 36 ஆயிரம் வாக்காளர்களுக்குக் குறைந்த காண்டன்களே ஒரு பிரதிநிதியைத் தெரிவுசெய்யும். மற்றையவையெல்லாம் ஜனத் தொகைக்குத்தக்கபடி பல தொகுதிகளாகும்.

1940-ம் வருஷ ஜனக்கணக்கின்படி பெர்ன் தொகுதிக்கு 33 பிரதிநிதிகளைத் தெரிவுசெய்தது. ராஜாங்கக் கவுன்ஸிலில் பெட்டர் (சமஷ்டி) கவுன்ஸிலில், மத போதகர்கள், சமஷ்டி அதிகாரிகள் முதலியோர் தேசிய கவுன்ஸிலில் தேர்தலில் போட்டியிட முடியாது. கிடைக்கும் வாக்குகளின் விதாரணமாக ஒருவர் மட்டும் தேர்தலில் போட்டியிட முடியும். தேர்தலில் வெல்லும் வாக்குகளின் விதாரணமாக ஒருவர் மட்டும் தேர்தலில் போட்டியிட முடியும். தேர்தலில் வெல்லும் வாக்குகளின் விதாரணமாக ஒருவர் மட்டும் தேர்தலில் போட்டியிட முடியும்.

காரிகள் முதலியோர் தேசிய கவுன்ஸிலில் தேர்தலில் போட்டியிட முடியாது.

கிடைக்கும் வாக்குகளின் விதாரணத்துக்குத் தக்கபடி ஒவ்வொரு கட்சிக்கும் ஸ்தானங்கள் ஒதுக்கப்படும். உதாரணமாக ஒரு காண்டனில் 60 ஆயிரம் வாக்காளர்கள் இருந்து அதில் 'அ' இடாப்புக்கு 36 ஆயிரம் வாக்குகளும், 'ஆ' வுக்கு 12 ஆயிரம், 'இ' வுக்கு 6 ஆயிரம், 'ஈ' இடாப்புக்கு 5 ஆயிரம், 'உ' வுக்கு ஆயிரம் வாக்குகளும் கிடைப்பின், அந்தக் காண்டனுக்கு உரியஸ்தானங்கள் முறையே 6, 2, 1, 1, 0 என்று ஒவ்வொரு கட்சிக்கும் பங்கிடு செய்யப்படும். ஒவ்வொரு இடாப்பிலும் அதிகமானவாக்குகள் பெற்ற அபேட்சகர்கள் மேற்குறித்த விதிகளையே படி பிரதிநிதிகளாக தெரிவு செய்யப்படுவர். ஒரு வாக்காளர் ஒரு அபேட்சகருக்கே தேவையான வாக்களில் 2ஜயம் 'குடியியல் முறை'யில் அளித்து அவர் தெரிவுசெய்யப்பட உதவலாம். யாராவது 15 வாக்காளர் சேர்ந்து ஒரு இடாப்பைத் தயாரித்து தேர்தலுக்குச் சில வாரங்களுக்கு முன்பு அனுப்பலாம் சட்டம் இப்படியிருப்பினும் பொதுவாகக் கட்சிகளே இந்த இடாப்புக்களைத் தயாரித்துச் சமர்ப்பிக்கின்றன. ஒரு தேசியக் கவுன்ஸிலர் இறந்தாலோ அல்லது தமது பதவியை ராஜினாமா செய்தாலோ அவர் எந்த இடாப்பைச் சேர்ந்தவரோ அதில் அவருக்கு அடுத்தபடியான வாக்குகளைப் பெற்றவர் இந்த ஸ்தானத்திற்கு அங்கத்தவராவார். இதனால் இடைத்தேர்தல் நாடவேண்டிய அவசியமில்லை. மிக அபூர்வமாகவே இடைத்தேர்தல்கள் நடைபெறுகின்றன இந்த விதிகளையே தேர்தல் முறையால் பல அரசியல் கருத்துக்கள்கொண்ட கட்சிகளுக்கும் இடம் கிடைப்பதுடன் தேசியக் கவுன்ஸிலும் மக்களின் பலதரப்பட்ட அபிப்பிராயங்களையும் உண்மையில் பிரதிபலிப்பதாக இருக்கிறது. பொதுவாகத் தெரிவிக்கப்பட்ட ஒரு கட்சிக்கு மேலதாமச பலம் கிடைப்பதில்லை. பல கட்சிகளும் சேர்ந்து கூட்டரசாங்கம் நிறுவி சமரசமாக ஆட்சி நடத்தவேண்டியேற்படுகிறது. நான்கு வருடங்களுக்கு ஒருமுறை தேசியக் கவுன்ஸிலுக்குப் பொதுத் தேர்தல் நடைபெறும்.

அக்டோபர் மாதக் கடைசி ஞாயிறுதான் தேர்தல் தினம். அடுத்த டிசம்பர் ஆரம்பத்தில் புதிய சபை கூரும். தேசிய சபையிலும், ராஜாங்க சபையிலும் ஒவ்வொரு அங்கத்தவரும் தமது தாய்மொழியில் சேரலாம். ஆனால் டிஸிபேர்பகுதிப் பிரதிநிதிகள் தேர்தலில் தாய்மொழியான இத்தாலிய பாஷையில் பேசாமல் மற்றவர்கள் விளங்கிக் கொள்வதற்காகப் பிரெஞ்சு மொழியில் பேசுகின்றனர். சபை நடவடிக்கைகள் ஒழுங்காகவும் அமைதியாகவும் கண்ணியமாகவும் இருக்கும். நிர்வாகிகளுடன் ஒத்துழைப்பதால் அதிக பலன் கிடைக்கின்றது.

**ராஜாங்க சபை**  
ராஜாங்க சபைக்கு ஒவ்வொரு காண்டனும் இரு அங்கத்தவர்களையும் ஒரு அரைக் காண்டன் ஒரு அங்கத்தவரையும் அனுப்புகின்றது. சமஷ்டி அரசியலை (6-ம் பக்கம் பார்க்க)



மந்திரி சுகததாசாவைக் கொல்லச் சதி நடந்துள்ளதாக ஒரு செய்தியைக் கேட்டுத் திடுக்கிட்டேன். பிரதமர், மந்திரிப்பதவி வகிப்பவர்களைக் கண்டு யாரும் பொறுமைப்படத் தேவையில்லை. நைஜீரியாவிலே பிரதமர், மந்திரி இவர்களுக்கு ஏற்பட்ட சதியை நினைக்கையில், அப்பதவி வகிப்பவர்களைக் கண்டு நாம் மிக அனுதாபப்பட வேண்டும். எந்தச் சமயத்தில் என்னவோ!

இலங்கையில் அவ்விதம் நேரிடாமல் அரசாங்கம் மட்டுமன்றி எதிர்க்கட்சித் தலைவர்களும் தீவிர நடவடிக்கைகளை எடுக்க வேண்டும். இன்றேல் நமக்குக் கிடைத்த சுதந்திரமும், ஐனநாயகமும் பயனின்றி, நாட்டுக்குச் சாபத்திடாகவும் முடியும்.

தபால் இலாகாவிலே மொழி பெயர்ப்புக் 'கொலை' யைப்பற்றி ஓரன்பர் நடந்த கதையொன்று சொன்னார். ஒரு கடிதத்தில் "புளியமரச் சந்து" என்று தமிழில் விவாசயிடப்பட்டிருந்ததாம். அதைத் தென்னிலங்கையிலுள்ள ஒரு தபால் காரியாலயத்தில், "டாமரிண்ட் டிரீ லேன்" என்று மொழிபெயர்த்து எழுதிவிட்டார்கள். "டாமரிண்ட்" என்றால் புளி 'டிரீ' என்றால் மரம், 'லேன்' என்றால் சந்து. ஆகவே அந்த மொழி பெயர்ப்பு தவறு என்று யாரிடம் சொல்ல முடியும்.

என்னாலும் இங்கு அப்படிப்பட்ட ஒரு இடம் இருக்கிறதைக் கண்டு பிடிக்க பத்து நாட்களாயிற்றென்றும் அதன்பிறகே அக்கடிதம் கிடைத்ததாகவும் ஓரன்பர் தெரிவிக்கிறார்.

இதைக் கேட்டதும், எனக்கு வேறொரு 'கொலை' ஞாபகம்வந்தது. "உப்புமா ஊசிப் போச்சு" என்பதை ஒரு பிரகல்பி ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்தாராம். எப்படித் தெரியுமா? "சால்ட் பிளவர் நீடில்வேன்ட்" என்று, சால்ட் என்றால் உப்பு, பிளவர் என்றால் மாவ, நீடில் என்றால் ஊசி, வேன்ட் என்றால் போச்சு. தமிழை அரசாங்கத்திலே இவ்விதம் 'முழி பெயர்த்தால்' நிர்வாகம் எப்படி இருக்கும்? பொது மக்கள் கதி என்ன ஆவது? இன்னும் தமிழை, சிங்களத்தில் எப்படி 'முழி பெயர்க்கிறார்களோ'.

இலங்கையிலே பொதுமக்கள் முக்கியமாக மூன்று மொழி பேசுகிறார்கள். சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம். பொதுமக்களின் ஊழியர்களான அரசாங்க சிப்பந்திகள், பொதுமக்களுக்கு நல்ல முறையில் ஊதியம் செய்யவேண்டுமானால், தங்கள் எஜமானர்களாகிய பொதுமக்களின் மூன்று மொழிகளும் ஓரளவாவது தெரிந்திருக்கவேண்டும். அப்படித் தெரிந்திருப்பின், இவ்வித 'முழி பெயர்ப்புக் கொலை'களுக்கு அவசியமே இல்லாதுபோவதுடன், பொதுமக்களுக்கும் எவ்வளவோ வசதியாக இருக்கும்.

அரசாங்க ஊழியருக்கு நல்ல சம்பளம் கொடுக்கிறோம். எவ்வளவோ சலுகைகளுமுண்டு. ஆகவே மக்களின் மூன்று மொழிகளும் அவர்களுக்கு ஓரளவாவது தெரிந்திருக்க வேண்டுமென்றும், அப்படித் தெரிந்தவர்களுக்கே இனிவேலை கொடுப்போம் (6-ம் பக்கம் பார்க்க)





**ஆங்கில விடுமுறை கழக வகுப்புகள் ஊர்காவறறையில் ஆரம்பம்**

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி ஆங்கில ஆசிரியர்களுக்கு உடனடி ஆங்கில விடுமுறைக் கழக வகுப்புகள் ஊர்காவறறையில் ஆரம்பம். ஆர். சி. மேரி பாடசாலையில் வடபிரதேசகல்வி அதிகாரி திரு. எஸ். தனிசாசலத்தினால் ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது.

திரு. தனிசாசலம் விடுமுறைக் கழக வகுப்புகளை தொடக்கிவைத்துப் பேசுகையில் ஆங்கிலக் கல்வியின் அவசியம் பற்றியும் இப்படி யான விடுமுறைக் கழக வகுப்புகள் ஆசிரியர்களுக்கு பெரிதும் நன்மையக்கு மென்றும் குறிப்பிட்டார். ஆங்கில கல்விப்பகுதி அதிகாரி திருமதி ஆர். நவரத்தினமும் கருத்துரை வழங்கினார்.

**1968-ல் சந்திரனை ..**  
(4-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

தால் இத்திட்டத்தை சிறிது சிறிதாகத்தான் அவர்கள் பூர்த்திசெய்வார்கள். பலரும் நினைப்பதுபோல ரஷ்யாவின் அடுத்த கட்டம் சந்திரனுக்கு மனிதனை அனுப்புவதே என்பது நடைபெறாததொன்றாகும். ஆனால்... இந்த வருடத்துக்குள்ளாக ரஷ்யா ஒரு இயந்திரமனிதனை சந்திரனுக்கு அனுப்பிவைக்கும் என்பது கன்கூடு. அமெரிக்காவைப் பொறுத்தமட்டில் சந்திரனை அனுப்பிப்பதற்கு பல சாதனைகளைப் புரியவேண்டியிருக்கிறது. விண்வெளி நிலையத்தை சந்திரனில் மெதுவாக இறக்குவதில் அமெரிக்கா இன்னும் வெற்றி பெறாதது. அதன் முன்னேற்றத்துக்கு ஒரு முட்டுக்கட்டையாகவே இருக்கிறது.

ரஷ்யாவைப் பொறுத்த மட்டில் அதன் அடுத்த கட்டம் பல விண்வெளி நிலையங்களை அங்கு அனுப்புவதே இதனைத் தொடர்ந்து இயந்திரமனிதன் அங்கு அனுப்பப்படுவான். அதற்கடுத்தாற்போல... "லூக்கா" ரக நாங்கள் அங்கு சென்றுவரும். இதன் பின்னர்... விண்வெளிக் கப்பலில் ரஷ்ய வானவெளி வீரன் சந்திரனை வலம்வருவான்! இதன் பின்னரே மனிதனின் காலடி சந்திர மண்டலத்தில் பதியும்!

விண்வெளிக்கப்பலில் மனிதன் சந்திரனைச் சுற்றிப் பார்க்கும் திட்டம் அநேகமாக 1968-ம் ஆண்டுக்குள் பூர்த்தியாகிவிடும். அப்படியென்றால்... 1968-ம் ஆண்டு பிற்பகுதியில் அல்லது 1969-ம் ஆண்டு ஆரம்பத்தில் சந்திரனில் மனிதன் இறங்குவான்! இந்த மனிதன் ரஷ்யாவையோ அல்லது அமெரிக்காவையோ சார்ந்தவகை விருச்சகலாம். இதிலும் அதிக வாய்ப்பு ரஷ்யாவுக்கே இருக்கிறது.



**கொழும்பு வெள்ளி 11-2-66**

(செய்திகள்: காலை 7-15, பகல் 12-45, மாலை 6-00, இரவு 9-00)

844 மீற்றர் & 61 மீற்றர் காலை 6-45 நாதாஞ்சலி, 6-50 சைவ நற் சிந்தனை, 6-55 இஸ்லாமிய நற்சிந்தனை, 7-00 துதிப்பாடல்கள், 7-30 குரல்வகை, 7-45 தோத்திரப்பாடல்கள், 8-15 இஸ்லாமியசிந்தனைகள்.

844 மீற்றர் & 49 மீற்றர் பகல் 12-00 சித்திரகாணம், 1-00 கதம்பஇசை, 344 மீற்றர் & 61 மீற்றர் மாலை 5-00 பிறந்ததின வாழ்த்துக்கள், 5-15 படத்திலிருந்து. இரவு 6-15 கிராமசஞ்சிகை, 6-45 முத்திநெறி - சைவசமய சஞ்சிகை, 7-15 கதாப்பிரசங்கம், 8-00 முஸ்லிம்நிகழ்ச்சி, 9-15 பேச்சு, 9-30 தேர்ந்தஇசை, 10-00 நேயர்விறப்பம்.

**யுனைட்டெட் வெற்றி**

சுழிபுரம், வியாழன் கொக்குவில் யுனைட்டெட் கிளப் கோஷ்டிக்கும் கதுமலை விளையாட்டுக் கேகஷ்டிக்கும்மிடையே சினேகப்பூர்வமாக நடைபெற்ற உதைபந்தாட்டப் போட்டியில் கொக்குவில் யுனைட்டெட்கிளப் கோஷ்டியினர் 4 கோல்களைப் போட்டு வெற்றிபெற்றனர்.

**வரி விளம்பரம்**

**தேவை**  
அரசாங்க இலாகாக்களிலும் பிரத்தியேக ஸ்தாபனங்களிலும் அவர் அவர்தகு திக்கு உரிய அநேக வேலைகள் உண்டு. 18-40 வயசு உள்ள 7-ம் வகுப்பு முதல் எஸ். எஸ். லி. வரை தராதரமுள்ளவர்கள் ரூபா 3/- போஸ்டல் ஓடர் அனுப்புக. முழுவிபரங்களுக்கும் விண்ணப்பப்படுத்திர த்துக்கும் நல்ந் ரூப்பிளிகேற்றர், மாவிட்டபுரம், தெல்லிப்பழை, 1908

**விற்பனைக்கு**  
சுப்பிரமணிய சாஸ்திரிகள், இரகுநாதையர் வாக்கிய பஞ்சாங்கம், ஆனந்த போதினி திருக்கணித பஞ்சாங்கம், பல சோதிட நூல்கள் விற்பனைக்குண்டு. சர்மா, புலவர் இல்லம், காரைநகர். 1913

**கல்வி**  
இலங்கையின் தரமுயர்ந்த தபால்மூலம் கல்வி ஜி. சி. சாதாரணம்/உயர்தரம், ஜி. ஏ. கியூ./பி. ஏ. 22 ஸ்கொலர் சிப்புகள் வழங்கப்படும். ஐக்கிய கலாசாலை, நெல்லியடி/கரவேட்டி. 1881

வெற்றி உறுதியளிக்கப்படுகிறது. எங்கள் அஞ்சல் போதமுறைக் கல்வி சிறந்த பயிற்சி அளிக்கிறது. பி. ஏ. பொருளாதாரம், கலை, கைப்பணி பொருட்காட்சி பற்றிய விபரங்கள். ஐக்கிய கலாசாலை, நெல்லியடி, கரவேட்டி. 1883

பி. ஏ. ஜி. ஏ. கியூ; ஜி. சி. உயர்தரம் கலைவியல் ஒரு வருடப் பயிற்சி, சாதாரணம் கலை/விஞ்ஞானம்; வரித் தகவகுப்பு தமிழ்/ஆங்கிலம் திங்களம்; ஜே. எஸ். சி. ஆகிய வகுப்புகளுக்கு விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகின்றன. சித்திஉறுதி! உடனே சேருங்கள். யாழ்ப்பாணம் டிபுட்டோரியல் கல்லூரி, கைலாச பிள்ளையார் கோவில், நல்லூர்-யாழ்ப்பாணம் கிளை: (நெல்லியடி இன்டூரியல் வேக்ஸ் முன்பாக) வதிரி-கரவேட்டி. 1901

**WANTED**  
Wanted a Lady typist. Should possess a sound knowledge of the English Language. Apply Engineering Power Unit Hospital Road, Jaffna. 1911

பிரவேசப் பத்திரங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகின்றன. ஜி. சி. ச. சாதாரணம் கலை/விஞ்ஞானம்/வரித்தகம். ஜி. சி. ச. உயர்தரம் கலை/விஞ்ஞானம், ஜி. சி. ச. விஞ்ஞானம் ஆரம்ப வகுப்புகள் விடுதி வசதிகள் உண்டு. ஐக்கிய கலாசாலை நெல்லியடி கரவேட்டி/107 பருத்தித்துறை ரோட், நல்லூர், யாழ்ப்பாணம். 1856

**வரவேற்பு அளிக்க தீர்மானம்**

மானிப்பாய், வியாழன் மார்ச் மாதம் வரும் போயாதினத்தில் மருதடிப் பிள்ளையார் கோவிலில் யாழ்ப்பாண பாராளுமன்ற உறுப்பினர் திரு. ஜி. ஜி. பொன்னம்பலத்திற்கு ஒரு வரவேற்புசாரம் நடாத்துவதென அகில இலங்கை தமிழ்க்காங்கிரஸ் உறுவில்கிளை தீர்மானித்துள்ளது. கிளைக் கூட்டத்திற்கு புறக்கலர் திரு. கே. சோமஸ்கந்தன் தலைமை வகித்தார். இந்த வரவேற்புச் சபையில் எல்லாக் கட்சிகளிலிருந்தும் இருபது பிரதிநிதிகள் தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளனர்.

**பனங்காமம் கி. ச. தேர்தல் நியமனப் பத்திரங்கள் தாக்கல் கணவனின் பெயரை மனைவி பிரேரித்தார்**

மாங்குளம், புதன் பனங்காமம் கிராமசபைத் தேர்தலுக்கான நியமனப் பத்திரங்கள் மன்றப்பகுதி உதவித் தேர்தல் கமிஷனர் திரு. நா. சிதம்பரப்பிள்ளையால் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

பனங்காமம் கிராமசபையைச் சேர்ந்த நடட்டான் கண்டல் கிழக்கு வட்டாரத்துக்கான நியமனப்பத்திரம் தாக்கல் செய்யப்பட்டபோது தற்போதைய அங்கத்தவரான திரு. ச. ஆறுகத்தை எதிர்த்து திரு. கர்யா கோவிந்தபிள்ளை தமது நியமனப்பத்திரத்தைத் தாக்கல் செய்தார். அவரின் பெயரை அவர் மனைவி நேசமலர் பிரேரித்தார்.

நட்டான் கண்டல் மேற்கு வட்டாரத்துக்கான நியமனப் பத்திரங்கள் தாக்கல் செய்யப்பட்டபோது தற்போதைய அக்கிராசனர் திரு. சூரியர் தம்பையாவின் பெயரை திரு. பெரிய தம்பி இரத்தினசங்கம் பிரேரித்தார். அவரை எதிர்த்துப் போட்டியிடும் திரு. மாரிமுத்து இராச என்பவரின் பெயரை தமபொவின் பெயரைப் பிரேரித்தவரின் சகோதரரான திரு. பெரிய தம்பி சின்னத்தம்பி பிரேரித்தார்.

இம்மாத இறுதியில் நடைபெற வேண்டிய அக்கிராசனர் தெரிவும், தேர்தலும் அரசாங்கத்தின் அவசரகால நிலைமை காரணமாகப் பின் போடப்பட்டிருப்பதாக அறியப்படுகிறது.

**சனசமூக நிலைய உத்தியோகத்தர்கள்**

சுழிபுரம், வியாழன் பொன்னூலை நாமகன் சனசமூக நிலைய அங்குராப்பணக்கூட்டம் திரு செ. நடராசா தலைமையில் நடைபெற்றது. பின்வருவோர் நடப்பு வருட உத்தியோகத்தர்கள் களாகத் தெரிவுசெய்யப்பட்டனர்; தலைவர்: ஆ. கந்தசாமி, உபதலைவர்: சி. சிங்கராசா, காரியதரிசி: அ. பாலு, உபகாரியதரிசி: மு. இராசரத்தினம், பொருளாளர்: திரு. க. வீரசிங்கம், உபபொது அறியாளர்: சி. சி. பதி 7 போர் கொண்ட நாள் 7-00 பகல் 12-00 இரவு 9-00

**இதோ! உங்களுக்கு குறைந்த செலவில் அதிக செளகரியான வீடு**

ஆட்டிஸன்ஸ் லிமிட்டெட் ஸ்தாபனத்தாரின் தொழிற்சாலையில் தயாரிக்கப்படும் முற்றிலும் கொன்கிரீற்றால் கட்டப்பட்ட வீடுகள் (Factory Cast Concrete Houses). நடுத்தர வகுப்பாருக்கும், தொழிலாளி வகுப்பாருக்கும் ஏற்றமாதிரிகளில், உங்கள் தேவைக்கு உகந்தவீடுகளுக்கட்டி கொடுக்கிறோம். கடன்வசதியும் ஒழுங்குசெய்து கொடுக்கப்படும் விபரங்களுக்கு:— பிரதிநிதி, ஆட்டிஸன்ஸ் லிமிட்டெட் 90, கொழும்புத்துறை ரோட், யாழ்ப்பாணம்.

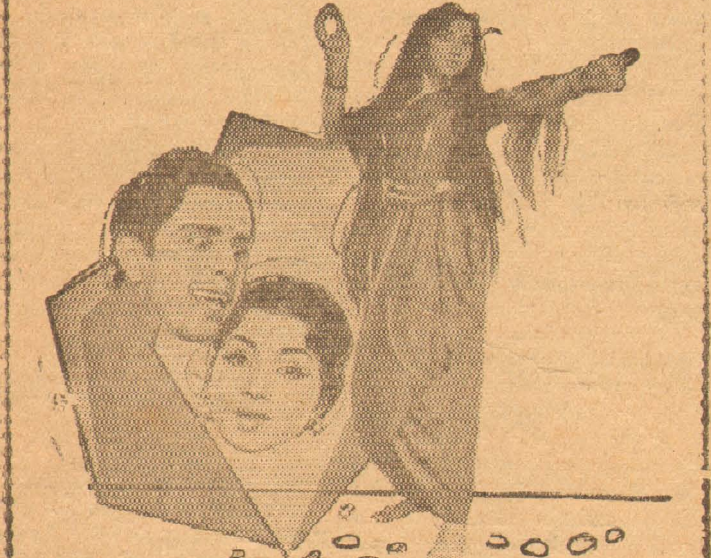
**REGAL--JAFFNA NOW SHOWING**  
INGRID BERGMAN ALAIN DELON  
in THE YELLOW ROLL ROYCE  
(Panavision-Metro Color)

**நியூ காலிங்கன்**  
(இணைப்பு)  
தினசரி 6-31, 9-31 மணி  
விடுமுறை நாட்களில் 2-30 மணி  
பாணமதி - ராஜன்  
நடித்த  
**அன்னை**

**ராஜா**  
(யாழ்ப்பாணம்)  
6-30, 9-45க்கு மட்டும்  
**ஆலயமணி**  
தினசரி 4-15க்கு மட்டும்  
த ரெறர்  
வயது வந்தவர்களுக்கு மட்டும்

**இப்பொழுது திரையடயங்கிறது**

சிங்ஸ்லி (கொழும்பு) (கொம்பனித்தெரு)	நவா (பண்டாரவளை) (பதுளை)	விஜயா (மட்டக்களப்பு) (அட்டன்) (கம்பளை)
மொடேர்ன் (பண்டாரவளை)	மொடேர்ன் (பதுளை)	விஜிதா (அட்டன்)
தீவொளி (நாரளை)	கல்யாணி (நாவலப்பிட்டி)	சந்தியா (கம்பளை)



**பும்புகார்**  
(எஸ். எஸ். ஆர். - விஜயகுமார்)  
கே. பி. சுந்தராமபாள்,  
ராஜ், நாகேஷ் - மரோபா, ஓ. ஏ. கே. தேவர்  
மற்றும் பலர் நடித்து  
கணேசரின் பாராட்டுதலைப்பெற்ற திரை ஓவியம்.

**வெலிங்டன்**  
(யாழ்ப்பாணம்)  
தினசரி 2-30, 6-30, 9-30.  
விடுமுறை நாட்களில் காலை 10 மணிக்கு  
ஜெமினி, சிவாஜி, சாவித்திரி  
நடித்த  
**பதிபக்தி**

# சீனாவின் 3-வது அணுகுண்டு

## அடுத்தமாதத்தில் வெடிக்கலாம்

லண்டன், பெப். 10 - கம்யூனிஸ்ட் சீனா தனது மூன்றாவது அணுகுண்டை ஒரு சில வாரங்களில், அநேகமாக மார்ச் மாதத்தில் வெடிக்கலாம் என்று தெரியவருகிறது. அணுகுண்டு பரீட்சையை நடத்த சீனா தயாராகிவிட்டதென்றும் அதற்கான சகல ஏற்பாடுகளும் அடுத்த வாரத்திற்குள் பூர்த்தியாகிவிடுமென்றும் கூறப்படுகிறது.

கம்யூனிஸ்ட் சீனா, தனது முதலாவது அணுகுண்டை 1964-ம் ஆண்டு அக்டோபர் மாதத்தில் வெடித்திருந்தது. இரண்டாவது அணுகுண்டை கடந்த வருடம் மே மாதத்தில் வெடித்தது.

## தவறான ஊசி செலுத்தப்பட்டது

சாவகச்சேரி, வியா. சாவகச்சேரி அரசினர் ஆஸ்பத்திரியில் நேற்று முன்தினம் சிசிசை பெறச் சென்ற ஒரு மாணவனுக்குத் தவறுதலாக, வேறு ஊசி போடப்பட்டதாகவும், இதையிட்ட அம்மாணவன் உடனடியாக டாக்டரிடம் புகார் செய்துள்ளதாகவும் அறியப்படுகிறது.

சாவகச்சேரி டி.பி.பேரீக் கல்லூரியில் பயிலும் அம்மாணவனுக்கு விட்டமின் ஊசி ஏற்றும்படி டாக்டர் சீட்டில் எழுதியிருந்தாரென்றும், தவறுதலாக வேறு ஊசி ஏற்றப்பட்டதாகவும் கூறப்படுகிறது.

## ஐயாறன்

(2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) பதென்றும் தீர்மானித்தால், நிர்வாகச் சிக்கல்களும், செலவுகளும் கூட மிகவும் குறையும். தேசிய அரசாங்கம் இதைத் துணிச்சலுடன் செய்யுமா? யு. என். பி. தேர்தல் விஞ்ஞானத்தையும் முன்னர் இந்தியோசனை கூறியிருந்தனர்.

இப்போது அதைப்பற்றி பேச்சு மூச்சே காணோம். தமது அரசியல் அமைப்பை மாற்றும் போது இதைப் பற்றித் தீர்மானிக்க நல்ல சந்தர்ப்பமாகும்.

ஊழித்தியாய் நின்றாய் உள்சுவார் உள்ளத்தாய், வாழித்தியாய் நின்றாய் வாழித்துவார் வாயானே, பாழித்தியாய் நின்றாய் ட்டர்சடை மேற்பனி மதியம், ஆழித்தி ஐயாறர்க்காளாய் நான் உயர்ந்தேனே. — அப்பர்சுவாமிகள்

## சுவிட்சர்லாந்தின்...

(2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) மாற்று வதற்கான விஷயங்களில் அரைக்காண்டுகளுக்கு அரைவாக்கே உண்டு. 3 காண்டன்கள் இரு அரைக்காண்டுகளாகப் பிரிக்கப்பட்டன. அரைக்காண்டன் ஒவ்வொன்றுக்கும் பூரணசயாட்சி உரிமை உண்டு. ஒவ்வொரு காண்டனும் ராஜாங்க சபைத் தேர்தல் விஷயமான நடைமுறைகளைத் தானே சுதந்திரமாக வகுத்துக்கொள்ளலாம். சில காண்டன்கள் தங்களது 'பெரிய கவுன்ஸில்' மூலம் ராஜாங்க சபைக்குத் தன் ஆங்கத்தவர்களை மறைமுக தேர்தல் மூலமும் அனுப்புகின்றன. சமயப் போதகர்கள், சமஷ்டி அதிகாரிகள் தெரிவு செய்யப்பட்டவாமாகூடாதா என்பதை நிர்ணயித்துக்கொள்ளும் உரிமையும் காண்டன்களுக்கு உண்டு. இதற்கான விதிகளைத் தலைமை அரசாங்கம் நிர்ணயிப்பதில்லை.

சமஷ்டி சபை தலைமைச் சமஷ்டி அல்லது 'கான்பெடரேஷ்' னுக்குத் தலைவர் கிடைப்பது காண்டன் சபைக்கும் தேசாதிபதி இடமும், ஏழுபேர் அடங்கிய சமஷ்டி சபையே நிர்வாகக் குழுவாகும். காண்டன்களிலும் ஏழுபேர் அடங்கிய நிர்வாக சபையுண்டு. சில காண்டன்களில் ஐவரே உள்ளனர். பெர்ன் காண்டனில் ஒன்பதுபேர் இருக்கின்றனர்.

(நாளை முடியும்)

## ஜெனரல் நீ வினுக்கு

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) காவுடனும், ராஜாங்க மந்திரி ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தனவுடனும் கைகுலுக்கிக் கொண்டார். திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தனவுடன் ஜெனரல் நீவின கைகுலுக்கியபொழுது சில செகண்டுகள் அவருடன் அளவளாவினர்.

சிறப்பு நிற காப்பம் இதன் பின்னர் ஜெனரல் நீவின் அங்கிருந்த மந்திரிகளுக்கும், வெளிநாட்டு ராஜியத் தூதுவர்களுக்கும் மற்றும் பிரமுகர்களுக்கும் அறிமுகம் செய்து வைக்கப்பட்டார். அமைச்சர்கள் பலரும் வந்திருந்தனர். அறிமுகம் செய்து வைக்கப்பட்டதும் ஜெனரல் நீவின் சிவப்பு நிற கம்பள்தின் மீதாக மேஜை உடுகமவினால் விசேஷ மேடைக்கு அழைத்துச் செல்லப்பட்டார். அங்கு அவர் இராணுவத்தினரின் முழுமரியாதையை ஏற்றுக் கொண்டார் பின்னர் அவர்களுடைய நடவடிக்கைகள் ஒருபுறம் நர்த்தனம்புரிய, மறுபக்கத்தில் இலங்கை பர்மா தேசியகீதங்கள் ஒலிக்கொண்டிருக்க ஜனசமுத்திரத்தின் "ஜெயவேலா" வுக்கிடையே திறந்த காரில் ஏறிக்கொண்டு ஊர்வலமாக இராணி மாளிகைக்கு அழைத்துச் செல்லப்பட்டார்.

## மழ்நெடுகிலும் மக்கள் கூட்டம்

இரத்தமலாண விமான நிலையத்திலிருந்து இராணி மாளிகைக்கு ஜெனரல் நீவின் அழைத்துச் செல்லப்பட்டபொழுது காலி வீதியின் இருமருங்கிலும் மக்கள் குழுமிந்நன்று மகிழ்ச்சி ஆரவாரம் செய்தனர். ஜெனரல் நீவின் தமது கைகளை அசைத்தும் கரம்சுப்பியும் மகிழ்ச்சி தெரிவித்துக் கொண்டிருந்தார்.

## பிரதமர் சந்தித்தார்

இன்று பிற்பகல் சுமார் 4-30க்கு பிரதமர் திரு. ட்விசேனநாயக்கா, ஜெனரல் நீவினை இராணிமாளிகையில் சந்தித்து சில நிமிட நேரம் நேசகுழ்நிலையில் பேச்சுக்கள் நடத்தினார்.

இராணிமாளிகையில் இரவு வீருந்து ஜெனரல் நீவினையும் அவரது கோஷ்டியினரையும் கௌரவிக்குமுகமாக கவர்னர் ஜெனரல் திரு. வில்லியம் கோபல்லாவாவும் அவரது பாரியாரும் இன்று 8 மணிக்கு அவர்களுக்கு வீருந்து தனித்தனர்.

நாளை வெள்ளிக்கிழமைகாலே சென்கட்டடத்திலுள்ள இலங்கைப்பிரதமர் காரியாலயத்தில் பிரதமர் திரு. ட்விசேனநாயக்காவும் ஜெனரல் நீவினும் பேச்சுக்கள் நடத்துவார்கள். இரு தலைவர்களும் இரண்டு தடவைகள் சந்தித்து இருநாடுகளின் உறவுகள் குறித்தும் சர்வதேச அமைதி பற்றியும் பேச்சுக்கள் நடத்துவார்கள் என்றும் ஜெனரல் நீவின் தாயகம் புறப்படுவதற்கு முன்னதாக கூட்டறிகையொன்று வெளியிடப்படுமென்றும் அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

ஜெனரல் நீவினுடன் வந்த பர்மிய வெளிவிவகார மந்திரியுதையான ராஜாங்கமந்திரி திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன நாளை பேச்சுக்கள் நடத்துவார்.

நீவின கோஷ்டியினர் நாளை வெள்ளிக்கிழமை களனி ராஜமகா வி்காரைக்கு விஜயம் செய்வார். கண்டி தலதாமாளிகை, பேராதனைப்பூந் தாட்டம், தலவாக்கொல்லை, அனுராதபுரம் ஆகிய இடங்களுக்கும் இவர்கள் விஜயம் செய்வார்கள். ஜெனரல் நீவினின் விஜயம் சம்பந்தமாக அரணாங்க உடிகள் இலங்கை ஸ்தானிகள்

# "நட்பின் மூலம் பாகிஸ்தானை நல்வழிக்கு திருப்புவோம்"

## காங்கிரஸ் விஷயரலோசனை கூட்டத்தில் மொராஜி

ஜெய்ப்பூர், பெப். 10 இன்று காலை நடைபெற்ற காங்கிரஸ் விஷயரலோசனை கமிட்டிக் கூட்டத்தில், டாஷ்கண்ட் பிரகடனத்தை ஆமோதிக்கக் கோரும் தீர்மான வாசகம் விவாதிக்கப்பட்டது.

தீர்மானத்தைப் பிரேரித்த மொராஜிதேசாய் பேசுகையில், இந்தியா கனது பிராந்திய உரிமைகளைப் பாதுகாக்கும் உறுதியை டாஷ்கண்ட் பிரகடனம் எந்தவிதத்திலும் தளர்த்தவில்லை என்று கூறினார்.

இந்தியாவுக்கும் பாகிஸ்தானுக்குமிடையேயான நட்பு வளர இப்பிரகடனம் நிச்சயம் வழிவகுக்கும் என்று அவர் தெரிவித்தார். "இரு நாடுகளுக்கிடையேயுமான சகல பிரச்சனைகளையும் இப்பிரகடனம் தீர்த்து வைக்கும் என்று கூறப்படவில்லை. ஆனால் பிரச்சனைகளை இதன்மூலம் தீர்க்கலாம் என்றே எதிர்பார்க்கப்படுகிறது" என்றும் திரு. மொராஜி சொன்னார்.

காஷ்மீர் பிரச்சனைபற்றி அவர் குறிப்பிடக்கையில், காஷ்மீர் இந்தியாவின் இணைப்பிரியாக பகுதி என்றும் இதனைக் கருத்திற்கொண்டு டாஷ்கண்ட் பிரகடனத்தை நோக்கக்கூடாதென்றும் தெரிவித்தார். பாகிஸ்தானை நல்ல வழிக்குத் திருப்ப அவகாசம் அளிப்போம். இதனை நட்பு வழியில் தான் நாம் செய்ய முடியும்" என்றும் அவர் கூறினார்.

## சேவைநலம் பாராட்டு

திருநெல்வேலி, வியாழன் திருநெல்வேலி இந்து தமிழ்க் கலவன் பாடசாலை யில் கடமையாற்றி வவனியா பேயாடி கூளங்குளம் மூழுருகன் வித்தியாசாலைக்கு மாறிச் சென்ற ஆசிரியர் திரு. நா. செல்வநாயக்கத்தின் சேவைநலம் பாராட்டு விழா பாடசாலை மண்டபத்தில் தலைமை ஆசிரியர் திரு. செல்லத்துரை தலைமையில் நடைபெற்றது. ஆசிரியர்கள் திரு. க. தி. சம்பந்தன், திரு. க. வேலுப்பிள்ளை ஆகியோர் அன்றாடம் சேவைகளைப் பாராட்டிப் பேசினார்கள். ஈற்றில் ஆசிரியர்களின் வீருந்து பசாரத்துடனும் அன்பளிப்பு வழங்குதலுடனும் வைபவம் நிறைவேறியது.

## பிரயாணிகள் கஷ்டம்

மாங்குளம், புதன் தணுக்காய், மல்லாவி, வவனிக்குளம் குடியேற்ற இடங்களில் இருந்து வரும் பிரயாணிகள் பெரும்பாலும் மாங்குளத்தில் தங்கியே யாழ்ப்பாணம், வவனியா, மன்னார், முல்லைத் திவு ஆகிய பிரதான நகரங்களுக்குப் பிரகடன வேண்டியிருப்பதாக அறியப்படுகிறது. ஆனால் மாங்குளத்தில் பிரயாணிகளின் வசதிக்காக தங்குமிடமொன்று இல்லாததால் பிரயாணிகள் மிக்க கஷ்டமடைவதாகத் தெரிகிறது. இரவில் வரும் பிரயாணிகள் மேலும் கஷ்டமடைவதாக அறியப்படுகிறது.

திரு. வி. சி. ஜயகுரியா இலங்கை வந்துள்ளார். இக் கோஷ்டிக் குரிய சகல ஏற்பாடுகளுக்கும் பொறுப்பாக போக்குவரத்து மந்திரி திரு. ஈ. எஸ். பி. ஹூருளை கடமையாற்றுவார்.

## சந்தேக .....

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) கது செய்யப்பட்டவர்களிடமிருந்து இரகசியப்பொலிசார் அவர்களின் வாக்குமூலங்களைப் பதிவுசெய்து வருவதாகவும் கடைசியாகக் கிடைத்த செய்திகள் கூறுகின்றன.

இச்சம்பவத்தைத் தொடர்ந்த மந்திரிகளுக்கும் முக்கிய அதிகாரிகளுக்கும் பாதுகாப்பு அதிகரிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

ஆயுதம் தாங்கிய பொலிசார் சில வீடுகளை காவல் புரிந்து வருகின்றனர். இதேசமயத்தில் வெடிகுண்டுகளைத் தயாரிக்கும் இடங்களின் தீவிர கண்காணிப்புக்கான ஏற்பாடுகளைச் செய்வதற்கு தொழில் மந்திரி திரு. முசுமட் கடுமையான நடவடிக்கை எடுக்கவிருக்கின்றனர்.

வனத்தமூல்லை பகுதியிலுள்ள பல இடங்களில் வெடிகுண்டுகள் இருப்பதாக சந்தேகித்த பொலிஸார் திடீர் சோதனைகள் நடத்தி வருகின்றனர்.

## 40 ஆசிரி..

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) த்து கல்வி மந்திரியிடம் முறையிட்டிருந்ததும் இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

வெளிமா காணங்களில் நீண்டகாலமாக க்கடமையாற்றிவிட்டு மறுபடியும் வடபிரதேசத்துக்கு இடமாற்றம் செய்யப்பட்டவர்களை அங்கிருந்து மாற்றியிருந்தால் அந்த இடமாற்றங்களை இரத்துச் செய்வதெனவும் தீர்மானிக்கப்பட்டது.

இதேபோல தொழிற்சங்க நிர்வாகிகளும், பண்டிதர்களும், பட்டதாரி ஆசிரியர்களும், விவாகமாகாத ஆசிரியைகளும் வடபகுதியிலேயே கடமையாற்றுவதற்கு மேற்படி கமிட்டியின் தீர்மானங்கள் வகைசெய்கின்றன.

## கதாப்பிரசங்கம்

இன்று வண்ணை வைத்திவரன் தேவஸ்தானத்தில் மாலை 6 மணி முதல் 7 மணி வரை மூர்தி சி. எஸ். எஸ். மணிபாகவதர் மகாபாரத கதாப்பிரசங்கத் தொடர்ச்சியை நிகழ்த்துவார். இரவு 7 மணிக்கு கக்கிரவார உற்சவம் நிகழும். இரவு 8 மணி முதல் திரு. சண்முகரத்தினத்தின் "மாணிக்கவாசகர்" என்னும் பொருள் பற்றிய சங்கீத கதாப்பிரசங்க அரங்கேற்றம் நிகழும்.

## தீ விபத்தில் எண்மர் காயம்

வியட்னாம், பெப். 10 சைகோனில் ஜனநெருக்கடியுள்ள பகுதியில் நேற்றிரவு ஏற்பட்ட தீ விபத்தில் எட்டுப் பேர் காயமடைந்தனர். 250 வீடுகள் முற்றாக எரிந்து சாம்பலாயின.

## எம்ரல் மாதத்தில் அறிக்கை

பம்பலப்பட்டி, வியாழன் இலங்கை வாடுவெலிக்கமியின் அறிக்கை ஏப்ரல் மாதம் முடியும் மகாதேசாதி பதியிடம் சமர்ப்பிக்கப்படுமெனத் தெரியவருகிறது.

ஜனவரி 5-ந் திகதி தொடக்கம் கமியின் அங்கத்தவர்கள் பொதுமக்கள் கொடுத்த சாட்சியம் பற்றி ஆராய்ந்து வருகின்றனர்.